

Het Sliedrechts Dialect (530)

Reacties:

K. Lissenburg - van Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184 – 415368.

Emailadres: basenkorrielissenburg@historie-sliedrecht.nl

Waotersnôôd 3

“Nog ´n bevinding over de waotersnôôd. D´r wier gevraagd om bij ´t Rôôje Kruis te komme hellepe. Toe hè ´k m´n aage ok opgegeve om bij de spoordijk de wacht te houwe in een tent, zôdat ´r gêen mense over de spoorlijn naer Wengerde perbeerde te gaon om te rôôve of wat van dien aerd. ´s Nachs wazze me mè z´n viere en we hebbe van ´t Rôôje Kruis toe artesoep gekrege en ok nog koffie en brôôd. Dus dat hebbe me ok nog meegemaakt, ondanks aalle naorighaaid. Onder aan de spoordijk dreve nog koeie en varrekes die verdronke wazze!”
C. R.

“Wij weunde in, in de Hugo de Grôôtstraet. Onze dochter was toe pas gebore, ze was tien daege oud en mos om de drie uur drinke. Weet jie wà nou zô gek was? We hebbe niks gemaarkt! Pas om een uur of vijf, zes, was t´r drukte in huis. Die mevrouw waer we bij inweunde, hà twêê dochters. D´n êene was tillefeniste en d´n aandere was bij ´t Rôôje Kruis. Aale twêê wiere ze opgetrommeld. Toe hoorde me pas hoe aarg ´t was!”
Mevr. v. R.

“Gijs de Moos kwam bij m´n vaoder en zee: “Van der Wiel, deur de grôôte blaerhooze zijn d´r ´n hôôp panne van ´t dak gewaaid. Zou ie kanne komme?” We hebbe ´m nog lang “Gijs d´n Blaerhoos” genoemd.”
Gijs.

“Wij hadde een winkel op de ouwe uibraaiding. Zelf hadde me gêen last van ´t waoter, mor we hadde familie in de Poelestoep. M´n vaoder het toe die mense gehaold met d´n oto. Ze hadde twêê maaisies, die hadde me nò nooit gezien. Ze hiettende Cor en Ans, we noemde ze aaltijd C en A. Kroijenier Den Ottelander kwam mè z´n vrouw en z´n zeuntjie Aorie ok zôlang bij ons in. Zelf wazze me mè z´n zesse en toe krege me d´r zeuve man bij! ´t Was een drukte van belang. Dertien man en ´n winkel! Mor die C en A konne hêel goed aanpakke, hoor. Bij m´n opoe, vlakbij ons, was tante Angeniet mè twêê kaainder ingetrokke. D´r man waarkte buitenaf en die bleef gewoon aan boord. Die tante noemde me aaltijd “Tante Anne geniet je?”
´t Was trouwes wel raor, hoor. ´t Waoter van de revier bij de Singel sting zô aarg hôôg en in ´t Middeldiepie ok. ´t Lekend net ovve me op ´n aailand weunde. Dat was wel ´n bietjie eng.”
Lien v. Drunen-Klein.

“Wij weunde in de Dwarsstraet. De kaarkklokke hebbe ´s nachs wel kaaihard geloid, mor daer hebbe me hêemel niks van gehoord. De sturm loeide zô hard en ´t was netuurlijk afgewind. Weet jie waer wij wakker van wiere? D´r wazze aamel olievaete, van die oliedrums, gaon drijve, zeker van Daome of zô, en die lagge tege mekaor en tege de kant van ´t Klaain Diepie te bonke.”
Nell.

“Aalle draeje waer ’t aarksie waer wij toe op weunde, knapte êên voor êên af. Op ’t lest lag ’t nog mor aan êên draed vast. Mor ’t aaldergekste was dà me d’r nie deur de deur uit konne. ’t Hêêle spul was zô hôôg gekomme, dat de takke van ’n bôôm hêêl d’n deur versperde. We mosse d’r toe deur ’n raom uit zien te klaauwe.”

Bas.

“Mijn moeder kwam uit Rotterdam. Wij zijn toe bij m’n opoe in Rotterdam ingetrokke. M’n moeder en de vier kaander. M’n vaoder nie, die waarkte op de gasfebriek, die mos hier blijve. Die was toe bij Frans Kok, de koleboer in Wijk A. Ik was de jongste, ik mos allêên thuis blijve, de andere gonge gewoon in Rotterdam naer school. Die wazze daer de helde. Geëvacueerde kaander in de klas, dat was wat! Ik vong ’t hêêlemael nie leuk dad ’k ok nie naer school moch!”

Wilma.

“Wij weunde buitendijks en we kregge ieder jaer ’t waoter binne, soms wel enkele kere. Wij kregge nooit gêên êêne bliksum uitgekeerd, je mos aalles zelf bekostige. En toe, toe kregge ze inêêns aamel vergoeding uit ’t rampefons. En die hadde ’t waoter mor êêne keer in d’r hêêle leve in huis gehad. Neeje, as ’k mè trugwaarkende kracht aalsnog aalles vergoed zou krijge, zou ’t ’n aerdig bedrag weze!”

T.

P.S. Op onze website www.historie-sliedrecht.nl is ok aander verêênigingsnieuws te vinge, zôas in de maand febrewaori de familie Slagboom in de “Genealogische Grabbelton”. Gaot ok ‘s ’n kijekse neme in ’t Slierechs Museum in de Kaarkbuurt waer tot 8 maert van aales te zien is over de Waotersnôôd...